



Wyjazd pracownika Wydziału Filozoficznego AIK (Instytut Kulturoznawstwa, Katedra Mediów i Komunikacji Społecznej) w lutym 2017 roku do Bolonii (University of Bologna) w ramach Staff Mobility for Teaching

RAPORT UCZESTNIKA PROJEKTU ERASMUS+ (AKCJA KA103)

I. EFEKTY UCZENIA SIĘ I WPLYW MOBILNOŚCI

1. Jakie wymierne skutki (nabyte kompetencje) przyniósł Panu/Pani udział w mobilności?

Przebywając tydzień w Bolonii ze studentami slawistyki (specjalność literatura polska i tłumaczenia) miałem okazję zapoznać się z poziomem studentów – przyszłych tłumaczy polskiej literatury na język włoski. Oznaczało to także zwrócenie uwagi na sposób posługiwania się językiem polskim, jako że zasadniczo wykłady odbywały się w języku polskim. Projekt uzmysłowił mi jakie istnieją potrzeby zagranicznych studentów studiujących polską literaturę. Poznanie nowych ludzi i nowego środowiska spowodował też wzrost satysfakcji zawodowej.

2. Proszę opisać wpływ danego rodzaju mobilności oraz mobilności jako takiej na Pana/Panią, instytucję macierzystą, inne grupy zgodnie ze strategią instytucji, polityką jakości Erasmus+ oraz programem modernizacji szkolnictwa wyższego.

Prowadziłem wykłady z poezji Zbigniewa Herberta – wielkiego poety i pisarza klasy światowej, Polaka i Europejczyka zarazem. Dlatego porozumienie między wykładowcą a studentami było stosunkowo łatwe. Istotnym elementem takiego porozumienia jest kultywowanie nauczania wspólnej tradycji europejskiej kultury, a literatury w szczególności. Dzięki znajomości najważniejszych osiągnięć wspólnej kultury możliwe jest łatwiejsze i głębsze porozumienie. Dla mojej macierzystej instytucji ważne jest interpretowanie literatury w kontekście szerszych zjawisk kulturowych (ujęcie kulturoznawcze). Nastąpiło także nawiązanie długotrwałego partnerstwa z zagraniczną placówką.

3. Proszę opisać wpływ projektu na instytucje/organizacje/osoby spoza Pana/Pani instytucji na poziomie lokalnym, regionalnym, krajowym, europejskim i/lub międzynarodowym.

Mój pobyt przekonał mnie, że interesem polskiej nauki jest promowanie najlepszych osiągnięć polskiej literatury wśród osób zainteresowanych zawodowo tym tematem. Przekonałem się także, że dobrą strategią porozumienia jest ukazywanie polskiej literatury w taki sposób, aby ukazywać jej związki z literaturą kraju, do którego się wyrusza. Uważam, że Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego powinno promować wykłady polskich literaturoznawców na zagranicznych slawistykach, aby zagraniczni studenci mieli kontakt z aktualnymi badaniami prowadzonymi w Polsce. Z drugiej strony w interesie studiów slawistycznych w krajach niesłowiańskich jest bliski kontakt z literaturoznawcami krajów, w jakich te literatury powstają. Ta ogólna i oczywista zasada znajduje potwierdzenie w praktyce, jak miałem okazję się przekonać.

II. UPOWSZECHNIANIE REZULTATÓW PROJEKTU

1. Które z rezultatów projektu okazały się wartymi podzielenia się? Proszę o podanie konkretnych przykładów dobrych praktyk i historii sukcesów związanych z działaniami.

Rezultatem projektu jest zaproszenie włoskich uczonych do Polski na międzynarodową konferencję, podczas której prezentowane będą ich badania na polską literaturę w kontekście tematów włoskich.

2. Jakie działania zostały podjęte w celu podzielenia się rezultatami projektu w obrębie organizacji uczestniczących i poza nimi? Jakich grup docelowych dotyczyły działania rozpowszechniające rezultaty?

Włoski partner otrzymał polskie publikacje literaturoznawcze do biblioteki – rzadkie pozycje, związane z tematem wykładów. Poza tym zaplanowano wymianę studentów i wspólną konferencję we Włoszech, a także wyjazd studyjny polskich studentów do Włoch.

3. Proszę o podanie przykładów działań podjętych w celu dzielenia się doświadczeniem przez Pana/ Panią z innymi osobami.

Sprawozdania z wykładów i fotoreportaże ukazały się na blogu naukowym Herbert.guru oraz na portalu naukowym <http://bpc.org.pl/pl>. O przebiegu pobytu zostali poinformowani członkowie katedry (spotkanie informacyjne).